

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07918728 2

M

1503

032S6





THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

11

1900

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

2428
Repertoire des Bouffes Parisiens.

À M^{LE} AUGUSTINE BROHAN.

LE

66

Opérette en un acte.

Paroles de MM

de Forges et Laurencin.

Musique de

J. OFFENBACH.

PARTITION PIANO ET CHANT.

PRIX: 5^f NET.

A.V.

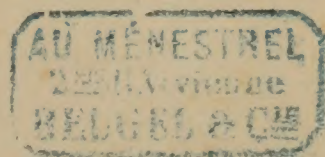
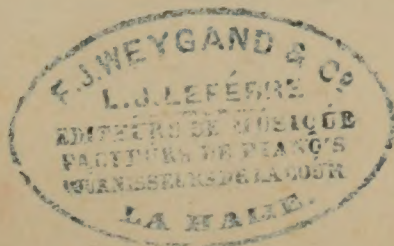
PARIS: AU MÉNESTREL, Rue Vivienne, 2 bis.

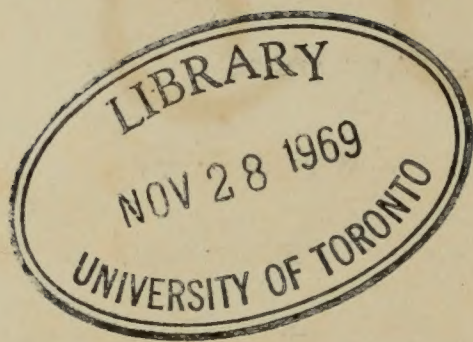
HEUGEL et C^{ie}, éditeurs Libraires

pour la France et l'Etranger

ED. BOTE et G. BOCK à Berlin.

BELGIQUE





M
1503
03256

LE 66.

Opérette en un acte

Représentée pour la première fois à Paris, le 31 Juillet 1856, sur le théâtre
des

BOUFFES PARISIENS.

PERSONNAGES.

GRITTLY M^{lle} MARÉCHAL.

FRANTZ M. GERPRÉ.

BARTHOLD M. GUYOT.

La scène se passe à la campagne près de Stuttgart.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

	Page.
N° 1. INTRODUCTION	— 1.
N° 2. ROMANCE ps En apprenant cette détresse	— 7.
N° 3. AIR	Voilà le colporteur. — 21.
N° 4. TRIO	Et maintenant lisez-nous ça. — 30.
N° 5. COUPLETS	C'était la compagne fidèle. — 44.
N° 6. COUPLETS	Cocasse? moi. — 46.
N° 7. TRIO	O ciel! ô ciel! — 49.

LE 66

OPÉRETTE en UN ACTE

Paroles de M. M.
de FORGES et LAURENCIN.Musique de
J. OFFENBACH.

N° 1

INTRODUCTION.

All.^{to} moderato.à M^{le} Augustine BROHAN.

PIANO.

8

tr

f

Cresc.

ff

p

And.^{mo} quasi alleg^{to}

ritenuto.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The melody in the treble clef begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern with chords.

The second system continues the musical piece. The treble clef melody includes a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The bass clef accompaniment maintains the eighth-note rhythmic pattern.

The third system of musical notation shows the continuation of the melody and accompaniment. The treble clef features a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The bass clef accompaniment continues with eighth-note chords.

The fourth system of musical notation continues the piece. The treble clef melody includes a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The bass clef accompaniment maintains the eighth-note rhythmic pattern.

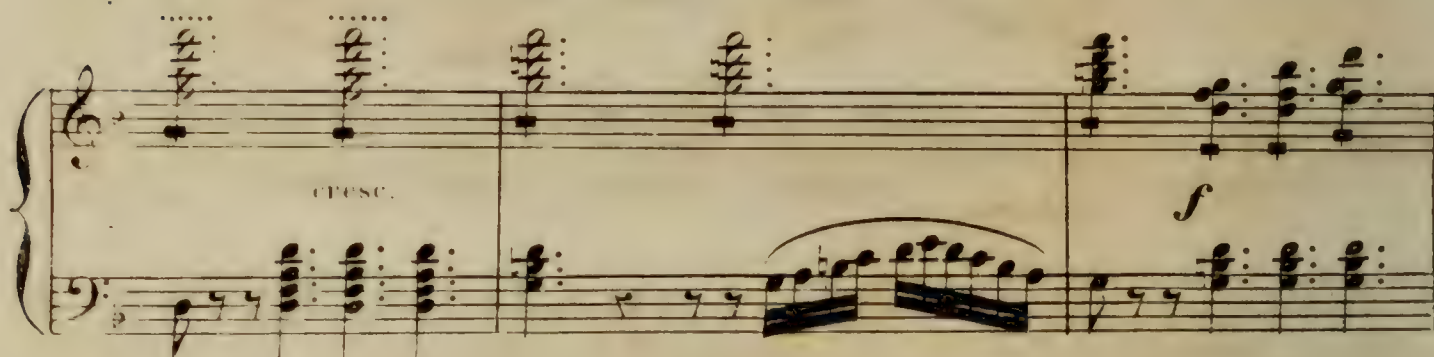
The fifth system of musical notation continues the piece. The treble clef melody includes a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The bass clef accompaniment maintains the eighth-note rhythmic pattern.

The sixth system of musical notation concludes the piece. The treble clef melody includes a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The bass clef accompaniment maintains the eighth-note rhythmic pattern. The system ends with a double bar line and a final chord. The word "rit." is written above the bass clef staff in the third measure of this system.

Moderato



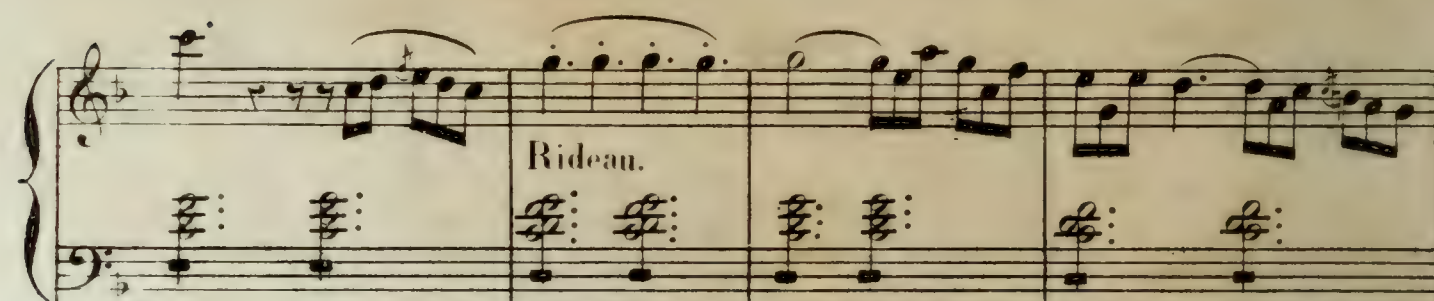
First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, each marked with a dotted line above it. The bass clef staff contains a series of chords, each marked with a dotted line above it. The time signature is 12/8.



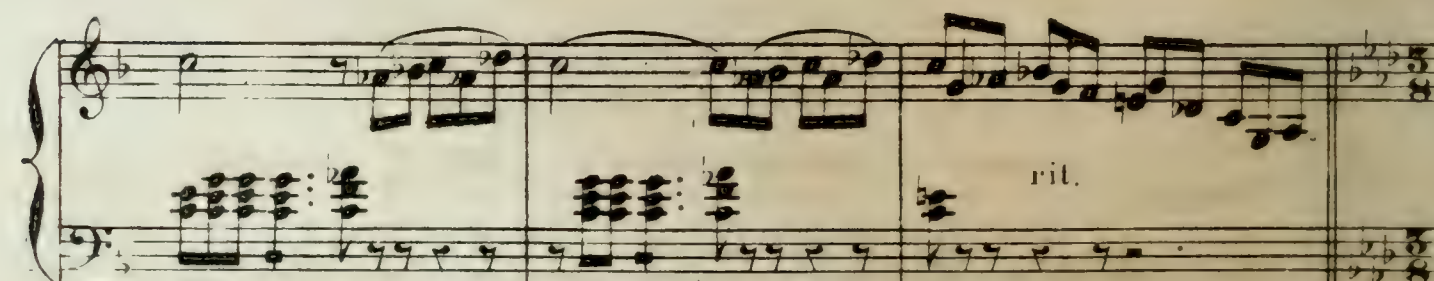
Second system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, each marked with a dotted line above it. The bass clef staff contains a series of chords, each marked with a dotted line above it. The time signature is 12/8. The word "cresc." is written above the first measure of the bass staff, and the word "f" is written above the third measure of the bass staff.



Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, each marked with a dotted line above it. The bass clef staff contains a series of chords, each marked with a dotted line above it. The time signature is 12/8. The word "f" is written above the first measure of the bass staff, and the word "p" is written above the second measure of the bass staff.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, each marked with a dotted line above it. The bass clef staff contains a series of chords, each marked with a dotted line above it. The time signature is 12/8. The word "Rideau." is written above the second measure of the bass staff.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, each marked with a dotted line above it. The bass clef staff contains a series of chords, each marked with a dotted line above it. The time signature is 12/8. The word "rit." is written above the third measure of the bass staff.

Andantino.

GRITTY.

(Dans la coulisse)

Libre et joyeux parle

FRANTZ.

PIANO.

mon - de Vole, vole, passereau,

Que la bri - se te se - con - de,

Vole, vole, passereau,

Vole, vole, pas - se - reau,

Comme toi pleins de cou - ra - ge, L'enfant du

Vole, vole, pas - se - reau,

Tyrol vo - ya - ge... Vole, vole, passereau,

Puis à son nid, fi -

Vole, vole, passereau,

G. *de le Il revient a tire d'ai - le Vo - le, vo - le passereau*

F. *Vo - le, vo - le vo - le*

G. *Vo - le Ah! Vo - le,* *riten*

F. *Vo - le*

G. *vo - le, vo - le pas - se - reau*

F. *Vo - le, vo - le pas - se - reau*

N^o 2.

ROMANCE.

(Rep: Pauvre femme)

(avec simplicité)

Andante.

GRITTLY.

En appre_nant cette dé_tres _ se

FRANTZ.

Andante.

PIANO.

J'ai dit pour te sauver, ma sœur,

Compte au-jour-

d'hui sur maten_dres_... se,

Elle adouci ra tōn malheur.

A - dieu ty - rol,

a dieu mon ta-gnes! Rien ne peut

un peu plus vite

plus me re-te-nir A dieu ma mè-re et mes com-

presser.

pa-gnes! A dieu ma mè-re et mes com-pa-gnes! Là bas on

pleu-re, il faut par-tir! La bas on pleu-re, il faut par-

ritenuto.

suivez.

a Tempo.

-tir!

1^o Tempo.

rit?

FRANTZ.

Moi, quand j'ai su, triste nou-vel-le, Que Grittly voulait nous quit-

F

-ter. J'ai compris, hélas! que sans el le

GRIT.

A - dieu Ty -

F

Je ne pou - vais plus exis - ter Adieu Ty -

G

-rol, adieu mon - ta - gnes! Rien ne peut plus me re - te - nir!

F

-rol! La re - te - nir!

pressez.

GRIT.

A - dieu ma mè - re et mes com - pa - gnes, Adieu ma mè - re

et mes com_pa_gnes! Là bas, on pleu - re, il faut par - tir!

Là bas, on pleu - re, il faut par-tir!

FRANTZ.

Là bas, on pleu - re, il faut par-tir!

Rit. *1. Tempo.*

Allegretto.

Chez nous l'argent est

Chez nous l'argent est

rare, Mais pour vivre en che_min Nos chants, no_tre gui-

rare, Mais pour vivre en che_min Nos chants, no_tre gui-

G. *ta-re Sont notre gagne-pain; Pour la pauvre fa-mil-le, Grà-*

F. *ta-re Sont notre gagne-pain;*

G. *ce à nos chants joy-eux*

F. *Grà-ce à toi, si gen-til-le, On se-ra gé-né-*

cresc.

G. *Ah! cer-tes il fau-dra que l'on vien-ne Ap-plau-dir notre*

F. *-reux Ah! cer-tes il fau-dra que l'on vien-ne Ap-plau-dir notre*

cresc.

G. *ty-ro-lien*

F. *ty-ro-lien*

rall.

rit.

TYROLIENNE.

Allegro.

GRITTLY

- ne

FRANTZ

- ne

PIANO

FRANTZ.

Dans mon ty -

leggiere.

p

GRIT.

FRANTZ.

rol Dans mon ty - rol Le pa -

8

GRIT.

FRANTZ.

si beau! Le pa - ys si beau! Le

8

F

pà - tre le pa - tre au le - ver de l'au - ro -

GRIT.

F

- re En - ton - ne, en - ton - ne Son re - frain so -

G

- no - re, Va ré - pé -

FRANTZ.

Qu'au loin va ré - pé - ter l'é - cho, va ré - pé -

cresc. f

G

- ter l'é - cho Ah! —

F

- ter l'é - cho Ah! — Ah! —

p

GRIT.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Mais de la clo - chet - te

FRANTZ.

Mais de la clo - chet - te

pp

Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin A sa chanson - net - te Se mè - le sou -

Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin A sa chanson - net - te Se mè - le sou -

- dain, Mais de la clo - chet - te Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin

- dain, Mais de la clo - chet - te Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin

G. A sa chanson - net - te Se mê - le sou - dain. La, la, la,

F. A sa chanson - net - te Se mê - le sou - dain.

FRANTZ. GRIT. FRANTZ.

G. la, la. La, la, la, la, la, La, la, la, la, la, La, la, la,

GRIT. FRANTZ. GRIT.

F. la, La, la, la, la, la, La, la, la, la, la, La, la, la, la, la,

FRANTZ.

G. La, la, la, la A - ler - te et lé - gè - re A - vec son troupeau

GRIT

A - ler - te et lé - gè - re

Gen - til - le bergè - re Descend du coteau A - ler - te et lé - gè - re

A - vec son troupeau Gen - til - le bergè - re Descend du co -

A - vec son troupeau Gen - til - le bergè - re Descend du co -

-teau Ah! ah!

-teau Ah! ah! ah! ah! ah!

pp

ah! ah! Mais de la clo - chet - te Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin.

pp

Mais de la clo - chet - te Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin.

A sa chanson - net - te Se mè - le sou - dain Mais de la clo - chet - te

A sa chanson - net - te Se mè - le sou - dain Mais de la clo - chet - te

Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin A sa chanson - net - te Se mè - le sou -

Le son ar - gen - tin, tin, tin, tin A sa chanson - net - te Se mè - le sou -

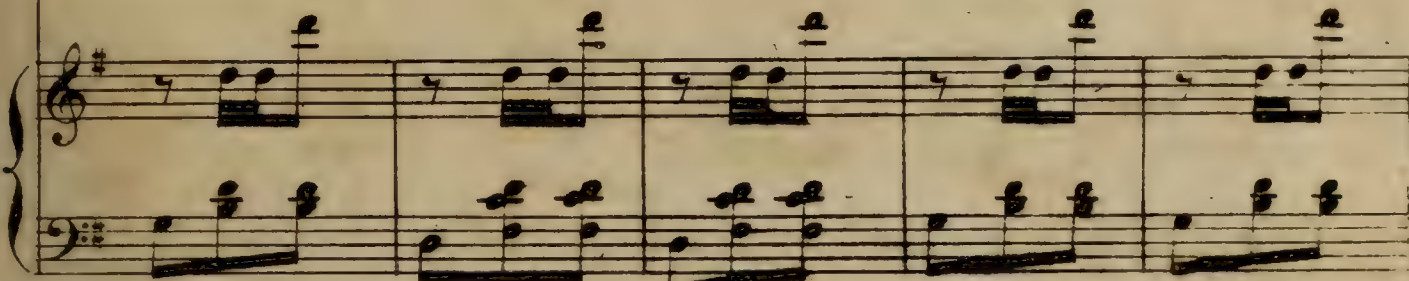
_dam. Berger, chan-te en - co - re, Ce n'est plus, oui dà
 _dain. *f* Oui

Un écho so - no - re, non, Qui te ré-pondra, Berger, chante en - co - re,
 dà La, la,

Ce n'est plus oui dà Un écho so - no - re, non, Qui te ré-pondra
 Oui dà La, la,


G. *La, la, la, la, la, La, la, la,*

F. *La, la, la, la, la,*



G. *la, la, La, la, la, la, la,*

F. *La, la, la, la, La, la, la,*

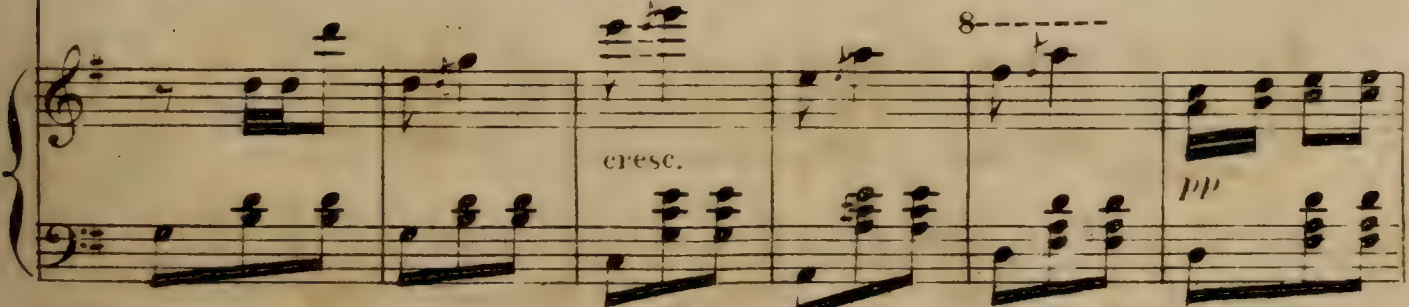


G. *La, la, La, la, Mais de la clo-* *pp*

F. *la, la, La, la, La, la, Mais de la clo-* *pp*

cresc. *pp*

8



41

cresc.

-chet - te - Le son argen - tin A sa chanson - net - te Se mè - le sou -

-chet - te - Le son argen - tin A sa chanson - net - te Se mè - le sou -

-dain, Se mè - le sou - dain, Se mè - le sou - dain! *fz*

-dain, Se mè - le sou - dain, Se mè - le sou - dain!

ff

N° 3. AIR.

REP: Tu as raison en route.

Allegro moderato.

BERTHOLD.

PIANO.

The musical score is written for a piano and voice. The piano part is in 6/8 time and begins with a forte (f) dynamic. It features a series of chords and moving lines. The vocal line enters with a piano (p) dynamic and includes the following lyrics:

Voi - la le col - por - teur Venez, venez, ve -
 - nez, ve - nez à sa bou - ti - que, à sa bou - ti - que

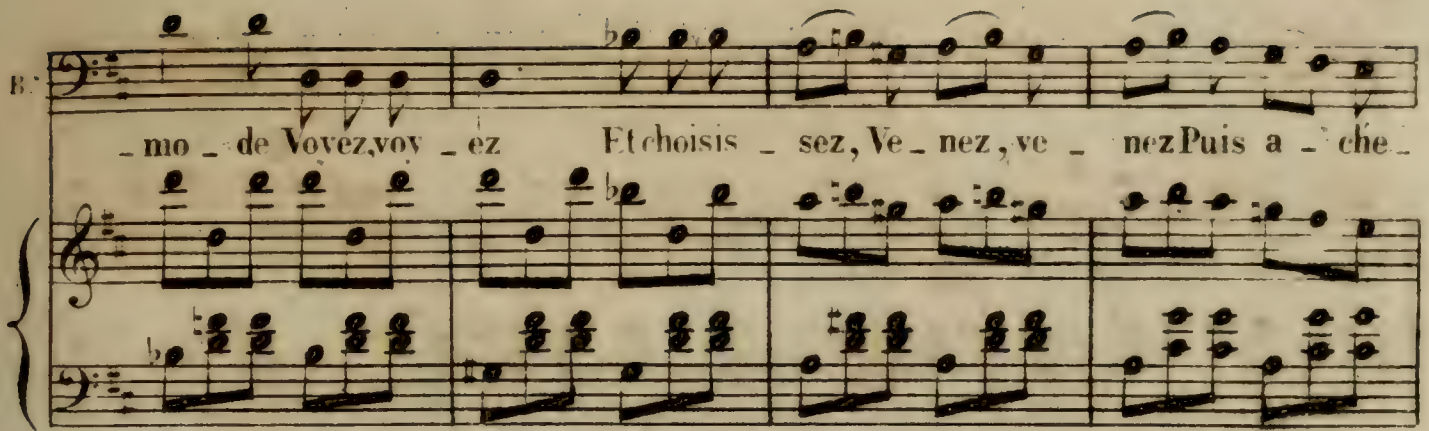
B. *Il* *sait* *avec* *bon -* *heur* *Con -* *ten -* *ter, con -* *ten -*

- *ter, contenter* *la pra -* *ti -* *-* *que, Con -* *ten -* *ter la pra -* *ti -* *-* *que*

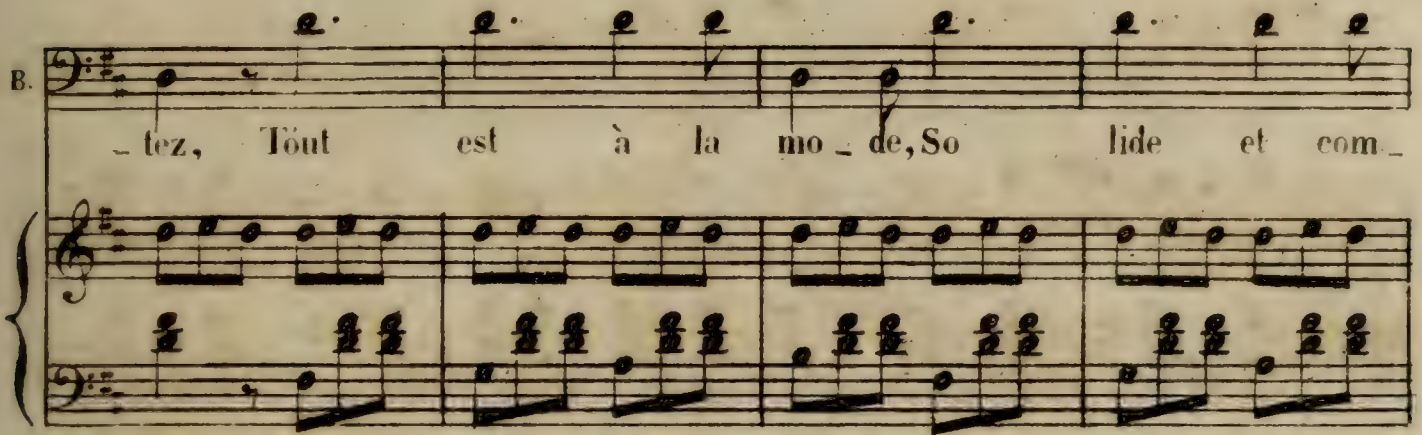
Voyez, voyez *Et* *choisissez, A -* *chetez, pay -* *ez,*

Voyez, voyez *Et* *choisissez, A -* *chetez, pay -* *ez* *Voyez, voyez*

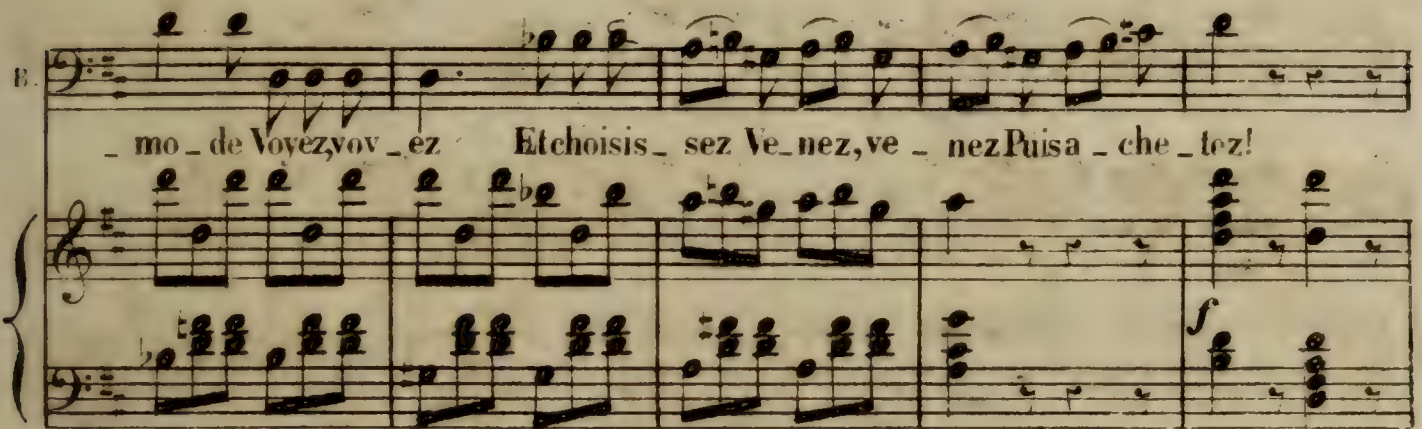
Et *choisissez, Pa -* *yez, Tout* *est à la mo -* *de, So -* *lide et com -*

B. 

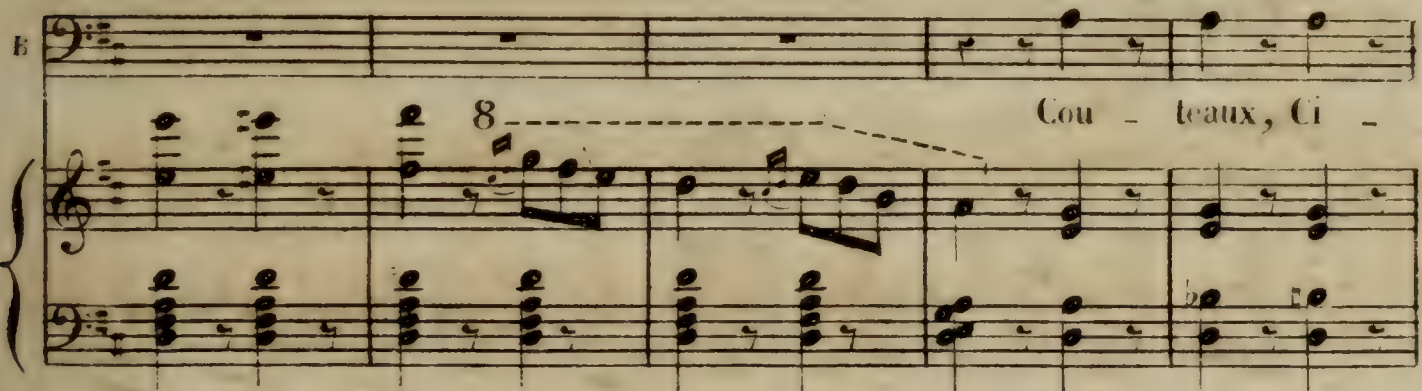
- mo - de Voyez, voyez Et choisisez, Venez, venez Puis a - che -

B. 

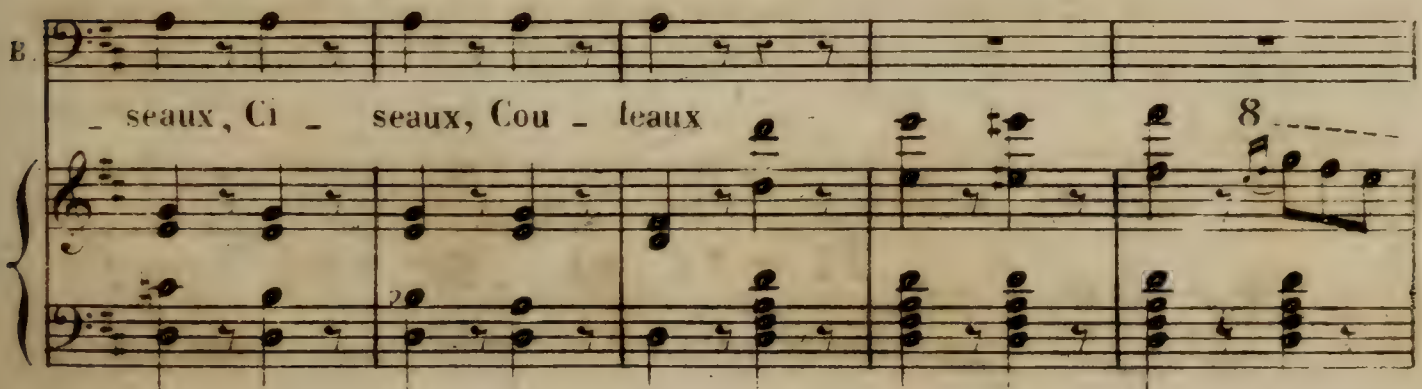
- tez, Tout est à la mode, So lide et com -

B. 

- mo - de Voyez, voyez Et choisisez Venez, venez Puis a - che - tez!

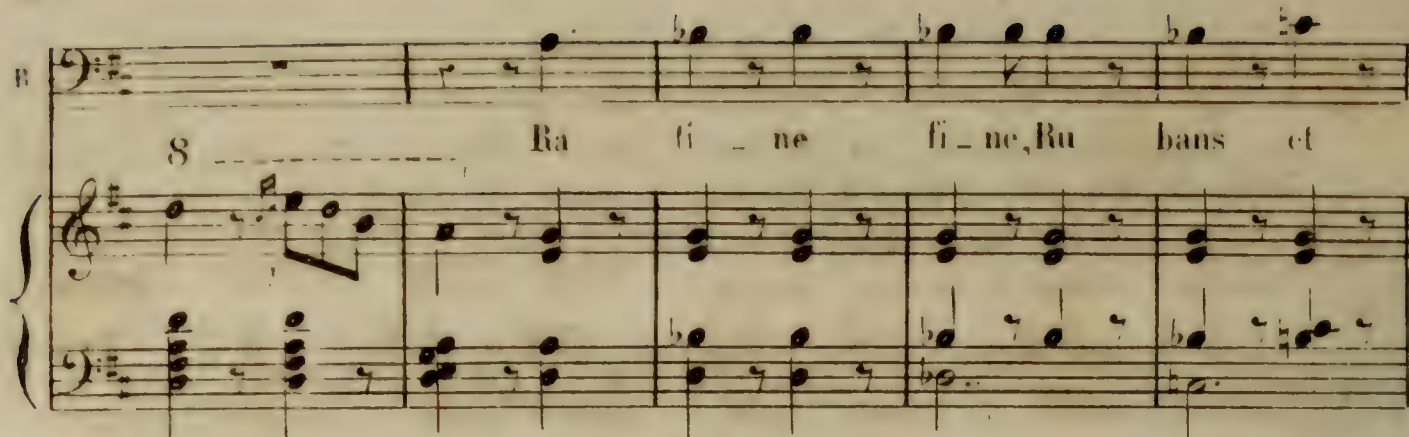
B. 

Cou - teaux, Ci -

B. 

- seaux, Ci - seaux, Cou - teaux

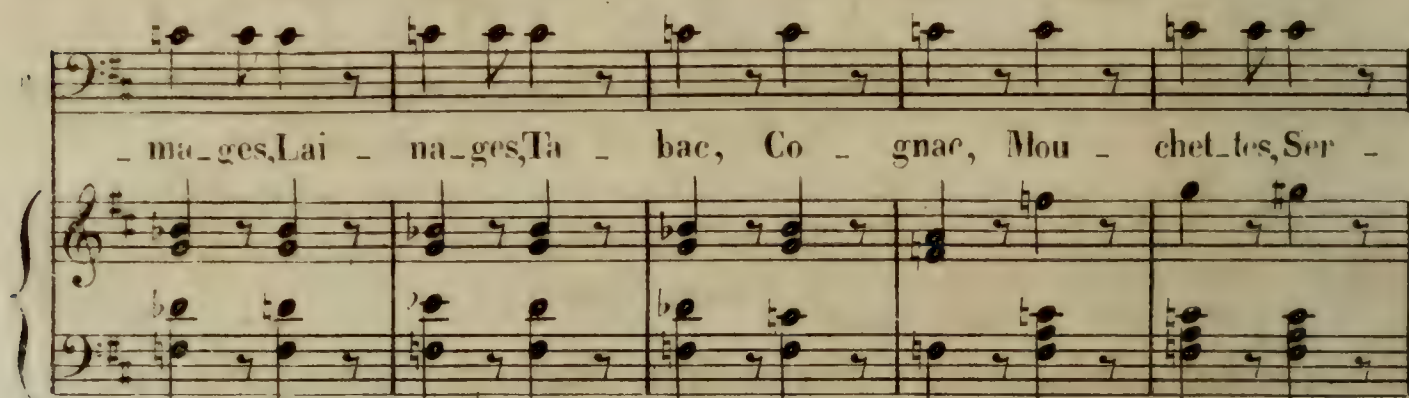
8 Ra ti ne fi ne, Ru bans et



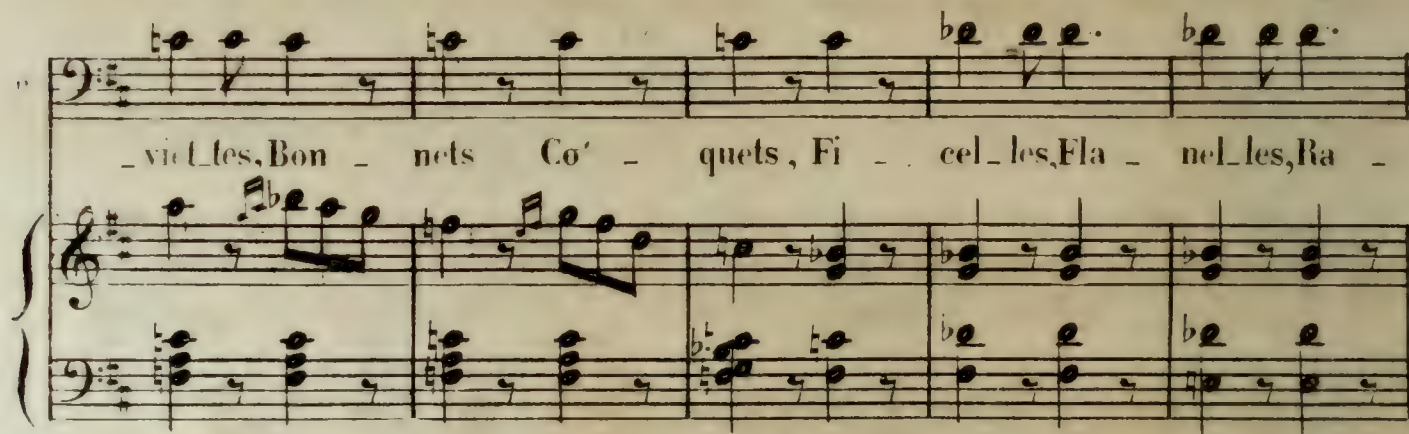
gants, Den tel les Fort bel les, Jou joux, Bi joux I



ma ges, Lai na ges, Ta bac, Co gnac, Mou chet tes, Ser

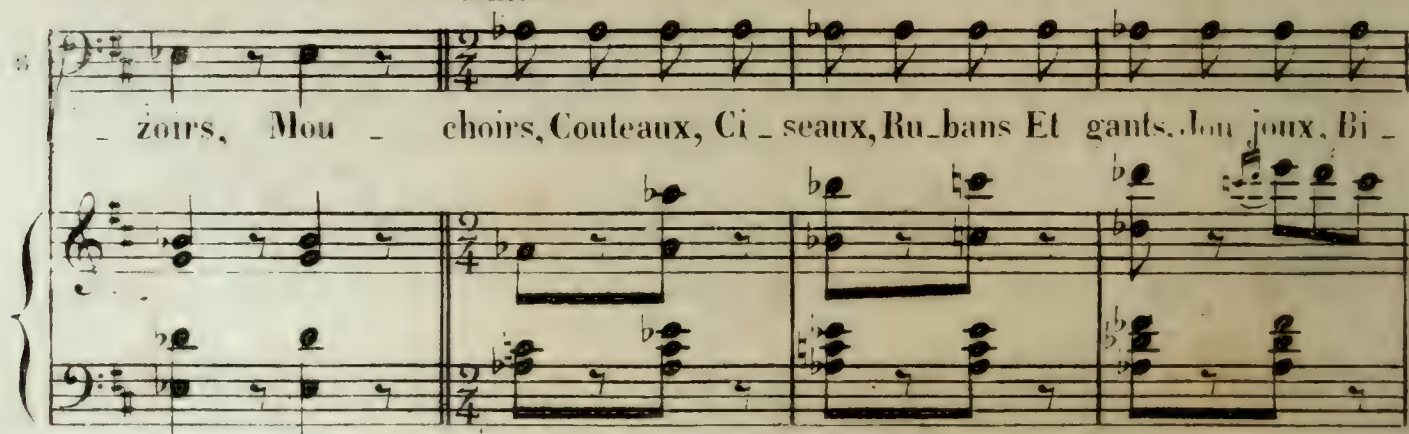


vi ct les, Bon nets Co quets, Fi cel les, Fla nel les, Ra



Animé.

zoirs, Mou choirs, Couteaux, Ci seaux, Ru bans Et gants. Jou joux, Bi



B.

_ joux Ta _ bac Co _ gnae Couteaux Ci _ seaux Ru _ bans Et gants Jou _ joux Bi _

B.

_ joux Ra _ zoirs Mou _ choirs Ra _ zoirs Mou _ choirs Razoirs Mou _ choirs Razoirs Mou _

B.

_ choirs mouchoirs mouchoirs!

Moins vite.

B.

Et toi bru _ net _ te Si gen _ til _ le Dont l'œil ve _

B.

_ lou _ té tou _ jours pé _ til _ le, Ap _ pro _ che, choi _ sis jeu _ ne

fil-le, Ga - lants bon - nets A peu - de frais,

Toi si gen - til - le, Dont l'œil ve - lou - té tou - jours

bril - le, Ap - pro - che, choi - sise jeu - ne fil - le, Ga - lants bon -

- nets A peu de frais, A peu de

frais, A peu de frais, A peu de frais.

Allegretto.

Suivez.

B. *J'en ai vraiment pour tous les goûts...* Filles, gar-

B. - çons, accourez tous! Venez,

B. venez, venez, venez, ve - nez! voi - là le col por -

B. - teur! Ve - nez, ve - nez, ve - nez, ve nez à sa bou - ti - que, —

B. — à sa bou - ti - que! Il sait avec bon - heur —

B

Con - ten - ter, con - ten - ter, con - ten - ter la pra - ti - que, Con - ten - ter la pra -

P

- ti - que Voyez, voyez Etchoisissez! A - chetez, pay -

p

B

- ez! Voyez, voyez Etchoisissez! A - chetez, pay - ez!

B

Voyez, voyez Etchoisissez, pay - ez, Tout est à la mo - de, So - lide Et com -

f

B

- mode Voyez, voyez Etchoisissez Venez, venez a - che - tez; Tout est à la

mo-de, So - lide et com-mo-de, Voyez-vo-yez Etchoisis - sez, Ve-nez, ve-

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "mo-de, So - lide et com-mo-de, Voyez-vo-yez Etchoisis - sez, Ve-nez, ve-". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

- nez Puis a - che - tez, Ve - nez, ve - nez Puis a - che -

The second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- nez Puis a - che - tez, Ve - nez, ve - nez Puis a - che -". The piano accompaniment continues with similar patterns, including a forte (*f*) dynamic marking in the right hand.

- tez Ve - nez, ve - nez Puis a - che - tez.

The third system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- tez Ve - nez, ve - nez Puis a - che - tez.". The piano accompaniment continues with similar patterns, including a forte (*f*) dynamic marking in the right hand.

The fourth system of the musical score. It continues the piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

The fifth system of the musical score. It continues the piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

Nº 4. TRIO.

REP. Es-tu enfant! vas!

Moderato

GRITTY

FRANZ.

Et maintenant lisez-nous ça!

PIANO

BERTH.

FR. (allant prendre le bras de Gritty.)

At-tenti-on! nous y voi-là Un ins-tant là tous deux en-

semble Je crois que nous entendrons mieux. Mais vraiment on dirait qu'il

GR. (riant.)

FR.

BERT.

trem-ble! Non, non, c'est un effet nerveux. Si vous vou-lez que je com-

f *f*

BERT.

FR.

- mence, Taisez vous! Je ne souffle mot, Je tremble et bous d'impati-

p

G.R.

Allons, du cou-ra-ge, Et ne soufflons mot!

Pas un

- en - ce Pas un mot

FR.
rall.

BERT.

mot! Je ne souffle pas. mot.

Nous di-sons: premier

rall. *f* *p*

FR.

BERT

FR

lot

Ah!

treize

treize

f

(Souspirant.) BERT.

Ce n'est pas ça con-ti-nu-ez, con-ti-nu-ez. Second

FR. BERT.

lot Ah! nous di-sons: Qua-tre-vingt

FR (Souspirant.) rit.

sei-zo; Ce n'est pas ça ce n'est pas ça non poursui-

BERT. FR (Se cramponnant au bras de Grittly.) BERT.

-vez; Troisième lot Ah! Deux cents trente;

FR. rit.

Ce n'est pas ça, comment, comment tu ris

(fléchissant.)

ah!

ah!

quatri-è-
me

C'est le soi-
xan-te

Soixante

hein

le

soixante - six!

six!

soixante - six!

six

Sou-tiens-moi, sou-tiens moi, je m'é-va-nouis, je m'é-va-

- nous,

Vo-yez vous-mê-me;

Quoi vous au-riez?

soixante - six!

C'est le soixante - six!

c'est le soixante -

Mais en ef - fet

soixante - six!

soixante - six!

soixan - te - six!

soixan - te -

six!

soixante six!

soixan - te six!

soixan - te - six!

six

il a ga - gné

Heureux destin!

oui moi mê - me, oui moi -

et combien? et combien?

même et com-bien? et combien?

GRAND.

Cent

f très lent.

très lent.

Cent mil - le flo - rins!

Cent mil - le flo - rins!

mil - le flo - rins

ff

rit.

Cent mil - le flo -

rit.

Cent mil - le flo -

Cent mil - le flo - rins!

Cent mil - le flo -

ff rit.

Allegro

rit.

rit.

rit.

All.

ff

FRANTZ.

A moi l'opulen-ce,

pp

A moi les é-cus! Vi-ve la bomban-ce! Je suis un crésus!

A moi l'o-pu-len-ce, A moi les é-cus! Vi-ve la bomban-ce

Je suis un cré-sus, Je veux en car-ros-se Désormais chanter

Et fai-re la no-ce Sans jamais compter; En ri-ches toi-let-tes

Je vais m'é-ta-ler, Bien-tôt de mes fê-tes Cha-cun va par-ler,

cha-cun va par-ler oui va par-ler va par-ler va par-ler va par-

-ler, oui cha-cun va par-ler oui cha-cun va par-ler va par-ler va par-

à lui l'o-pu-len-ce à lui les é-cus,

er, va par-ler va par-ler j'ai l'o-pu-len-ce et beaucoup d'é-cus,

à lui l'o-pu-len-ce à lui les é-cus,

pp

vi-ve la bomban-ce c'est un vrai cré-sus, à lui l'o-pu-len-ce

vi-ve la bomban-ce je suis un cré-sus, oui j'ai l'o-pu-len-ce

vi-ve la bomban-ce c'est un vrai cré-sus, à lui l'o-pu-len-ce

il a les é-cus, vi-ve la bomban-ce c'est un vrai cré-sus!

et beaucoup d'é-cus, vi-ve la bomban-ce je suis un cré-sus!

il a les é-cus, vi-ve la bomban-ce c'est un vrai cré-sus!

Grâce à leurs écus par tout bien ve nus, par tout bien re cus,

Bor gnes et hos sus, Ban cro ches tor tus ob tus sau gre nus

dès qu'ils sont cos sus ils sont bien ve nus ils sont bien ve nus

et les mieux re cus, vi vent les écus et les pe tits écus!

vi vent les écus! les pe tits écus et les gros écus, tous les écus!

Vivent les écus,
vivent les écus et les petits écus;
Vivent les écus

- cus et les petits écus,
- cus et les petits écus,
- cus et les petits écus les écus les écus les écus les écus

pp Il a l'opulence
pp Oui j'ai l'opulence
dim. *pp* - cus vivent vivent vivent vivent vivent les écus et l'opulence
pp

il a les écus, vi-ve la bomban-ce c'est un vrai crésus

et beaucoup d'écus, vi-ve la bomban-ce je suis un crésus

il a les écus, vi-ve la bomban-ce c'est un vrai crésus

pp

il a l'o-pu-len-ce il a les écus vi-ve la bomban-ce

oui j'ai l'o-pu-len-ce et beaucoup d'écus vi-ve la bomban-ce

il a l'o-pu-len-ce il a les écus vi-ve la bomban-ce

Plus vite.

c'est un vrai crésus! vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent

je suis un crésus! vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent

c'est un vrai crésus! vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent

f Plus vite.

f

vi-vent les é-cus et les pe-tits é-cus vi-vent vi-vent

p

vi-vent les é-cus et les pe-tits é-cus vi-vent vi-vent

p

vi-vent les é-cus et les pe-tits é-cus vi-vent vi-vent

p

vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent les é-cus vivent les é-

p

vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent les é-cus vivent les é-

p

vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent vi-vent les é-cus vivent les é-

f

-cus vi-vent les é-cus les é-cus les é-

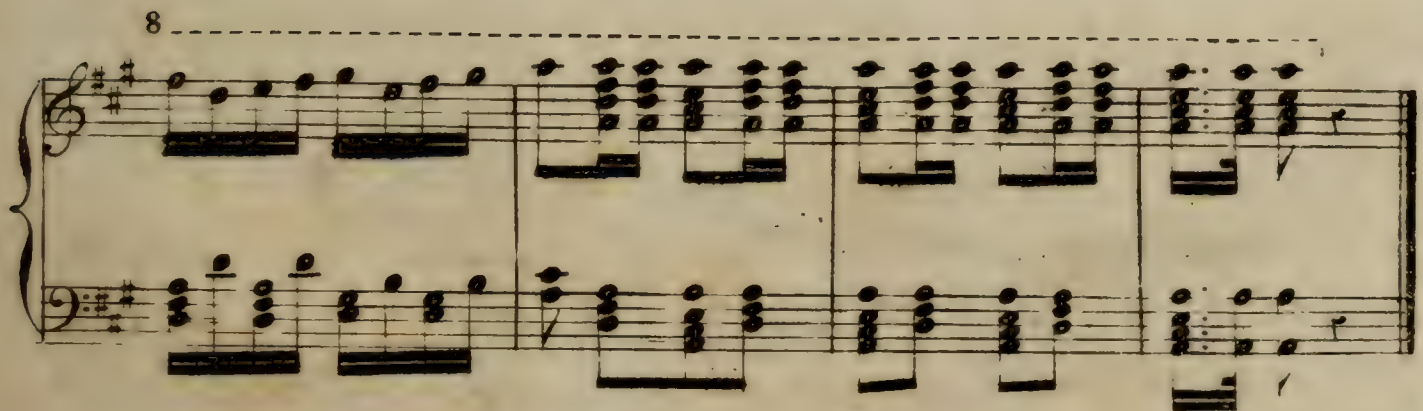
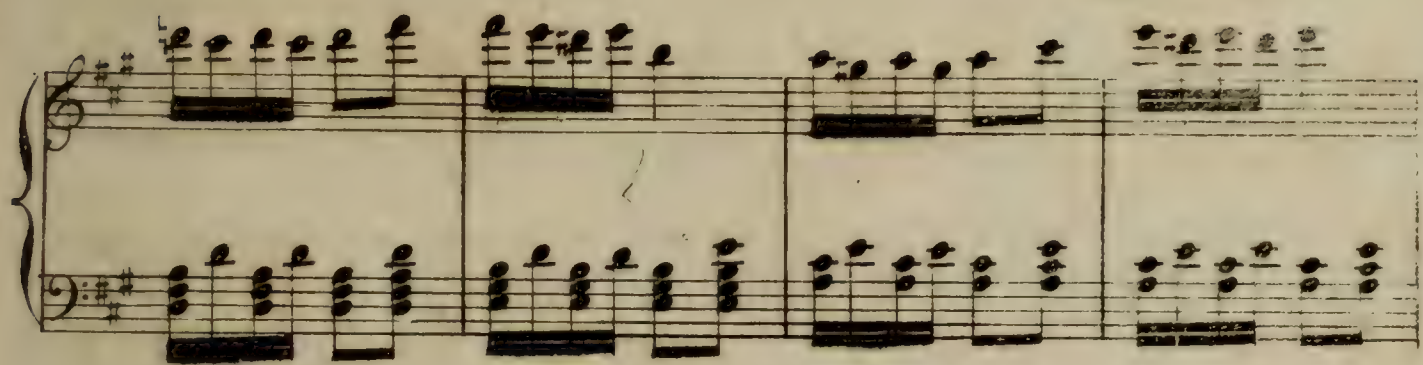
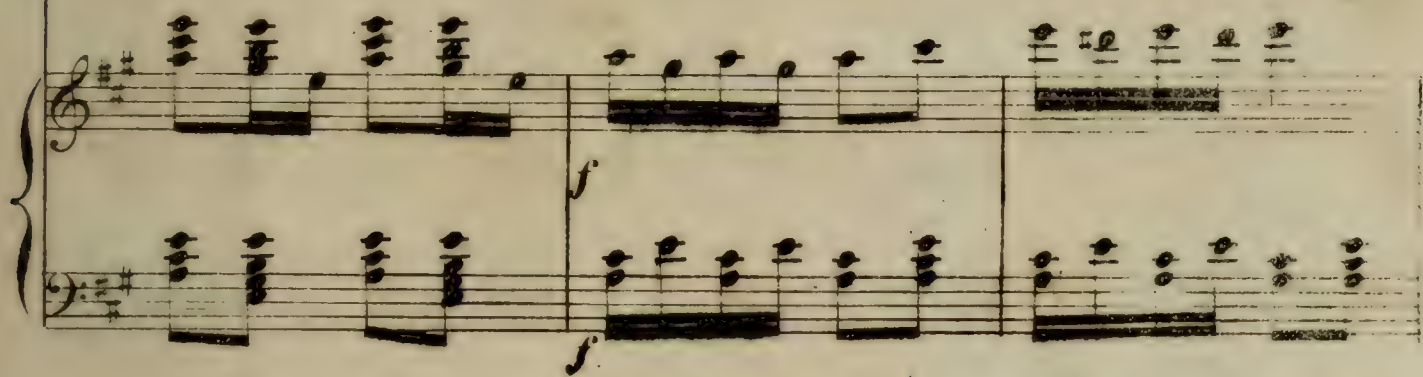
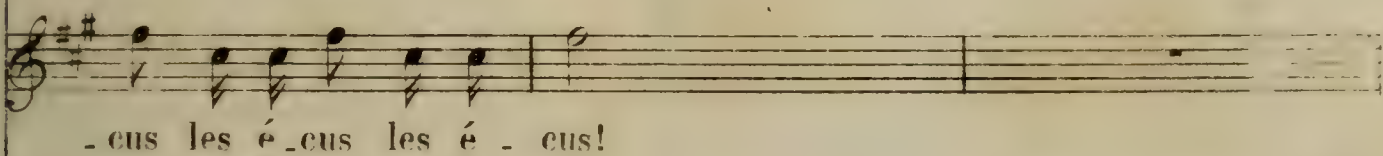
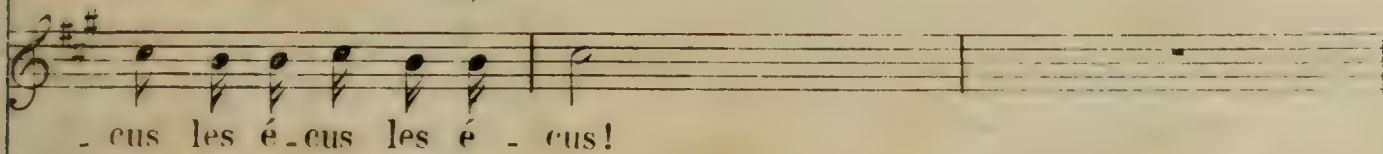
f

-cus vi-vent les é-cus les é-cus les é-

f

-cus vi-vent les é-cus les é-cus les é-

f



COUPLETS.

REP: Que la richesse vous change le cœur.

PIANO.

Lento.

8

8

1^{er} COUPLET.

p

Cé - tait la compa - gne fi - dé - le Des

2^e COUPLET.

Le ma - tin à l'au - be naissan - te

bons comme des mauvais jours, Je me trouvais riche a - vec el - le,

Quand Frantz pour m'éveil - ler chantait, Mé - lo - dieuse et com - plai - san - te,

Cé - tait ma joie et mes amours! Sa voix répondait à la mienne,

Ma gui - ta - re lui répondait, C'est lui l'ingrat qui la bri - sé - e.

Mes se - crets d'elle é - taient connus, Je lui di - sais plai

Main - te - nant regrets su - per - flus, S'il chante en - cor sous

rit. Moins vite.

- sirs et pei - nes Mais je ne les lui di - rai plus Mais

ma croi - sé - e Moi je ne lui ré - pon - drai plus Moi

rit. Moins vite.

rit.

je ne les lui di - rai plus Mais je ne les lui di - rai plus

je ne lui ré - pondrai plus Non je ne lui ré - pondrai plus

rit. 1^{er} tempo.

8.

rit.

N° 6.

COUPLETS.

RÉP: Cocasse moi.

1^{er} COUPLET.

Vivace.

FRANTZ.

GRITTY.

PIANO.

Co_cas_se? moi, cocass'co_cass'? Heureuse.

Co_cas_se? oui, cocass'co_cass' Dans cet ha.

rit.

ment de votre a_vis vous ê_tesseul; cocass'co_cass' cocass'co.

bit si frais si beau si frais si beau cocass'co_cass' cocass'co.

rit.

cass' Un garçon bien fait et bien mis cocass'co - cass' cocass'co -

cass' Avec tes façons d'aimoi - seau, cocass'co - cass' cocass'co -

cass' A - vec cet air et ce main - tien; Al - lez vous n'y con - nais - sez

cass' Je le sou - tiens c'est mon a - vis, Mal - gré qu'il soit ri - che et bien

rien, Un hom - me rich', sa - chez - le bien, Quoiqu'il dise ou bien quoi - qu'il,

mis, Un ba - lourd qui fait le mar - quis, Quoiqu'il dise ou bien quoi - qu'il

f fass' Ja - mais ne peut é - tre co - cass' Jamais ne peut é - tre co -


f fass' pa - rait co - cass' tou - jours co - cass' pa - rait co - cass' tou - jours co -

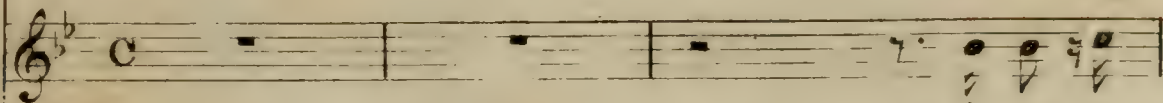
A handwritten musical score on aged paper, featuring a treble and bass staff. The music is written in a historical style, possibly 18th or 19th century. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The score consists of several measures, with some measures containing trills (tr) and a measure marked with a large '8'. The notation includes various note values, rests, and bar lines. The handwriting is elegant and characteristic of the period.


N^o 7.

TRIO.

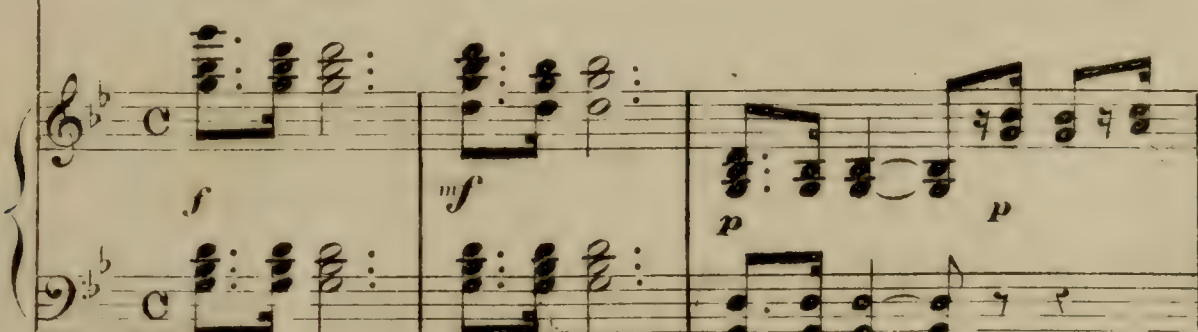
RÉP: Pauvre garçon.

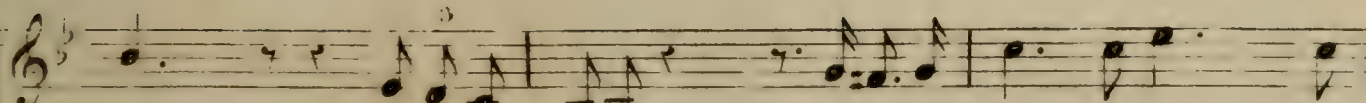
GRITTLY.  Ô ciel ô


FRANTZ.  Ô ciel ô

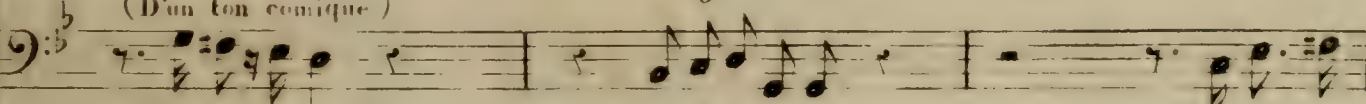
BERTHOLD. 

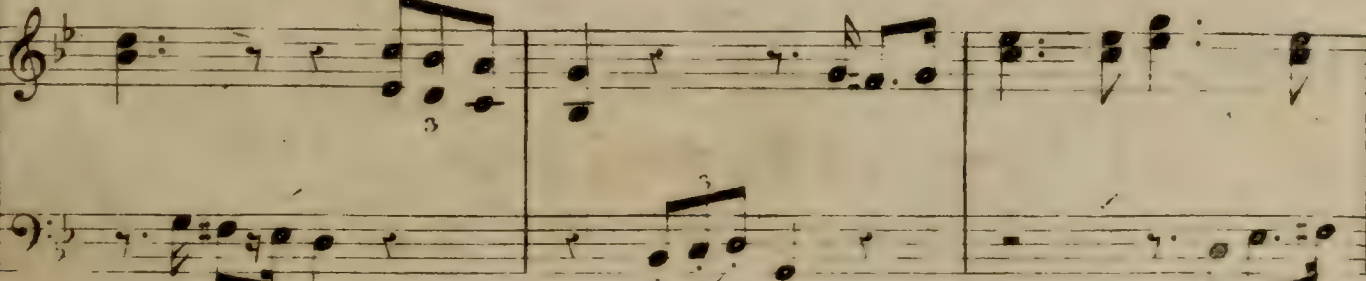
PIANO. *Maestoso.*



G.  ciel! est-il pos - sible! Untelmalheur serait le

R.  ciel! est-il pos - sible! Untelmalheur serait le

B. *(D'un ton comique)*  Ô ciel ô ciel est-il possible Untel mal-



10

Cres.

G. mien Viton ja - mais couppluster - ri - - - ble

F. mien Viton ja - mais couppluster - ri - - - ble

B. - heurserait le mien Viton jamais Vit - on jamais viton ja -

G. - - - - -

F. - - - - -


B. *p* - mais couppluster - rible!


J'étais riche

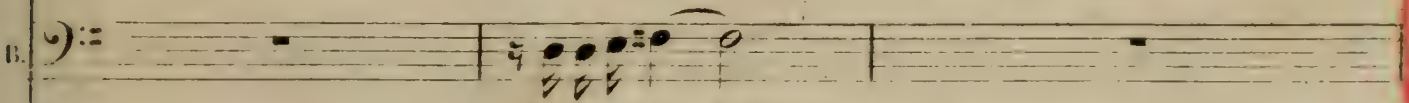
G. Hélas il n'a plus rien

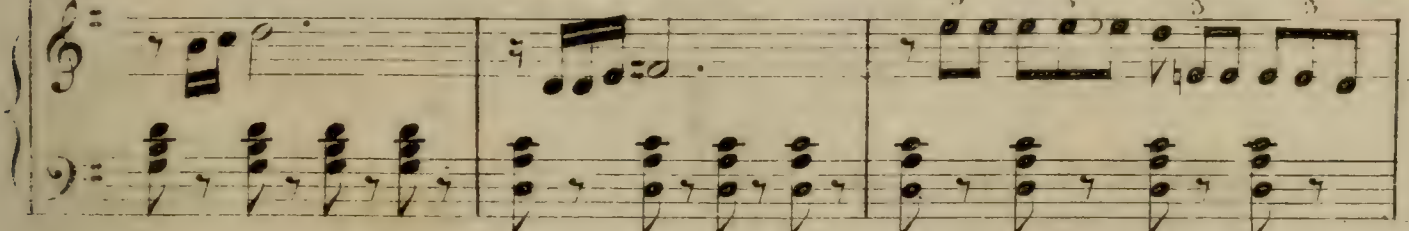
F. Hélas j'en ai plus rien

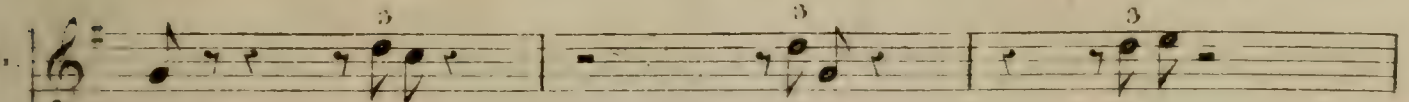
B. Il était ri - che Hélas il n'a plus rien

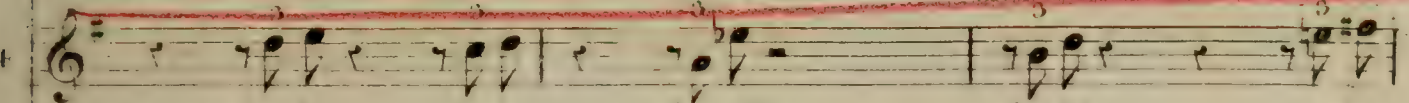
G.  Hélas il n'a plus

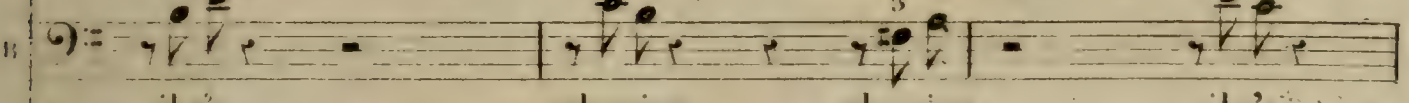
F.  J'étais ri-che! Hélas j'en'ai plus rien

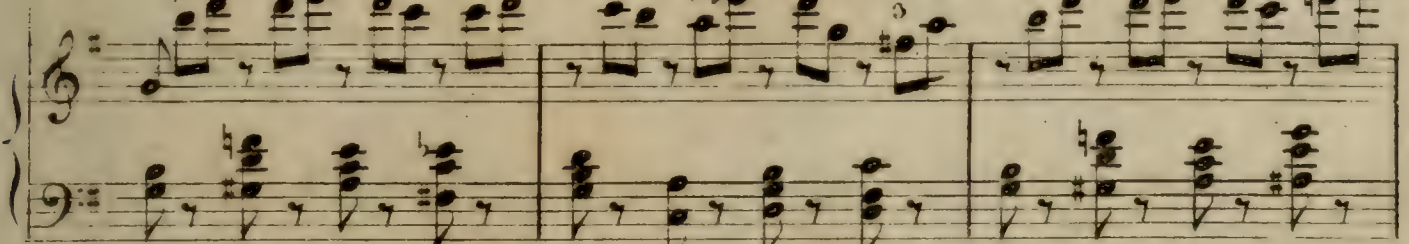
B.  Il était ri-che!




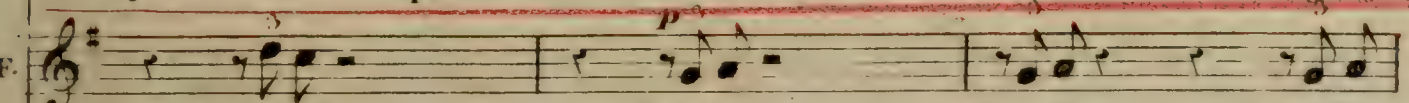
G.  rien il n'a plus rien il n'a


F.  bien détaché j'en ai j'en'ai plus rien j'en'ai j'en'ai

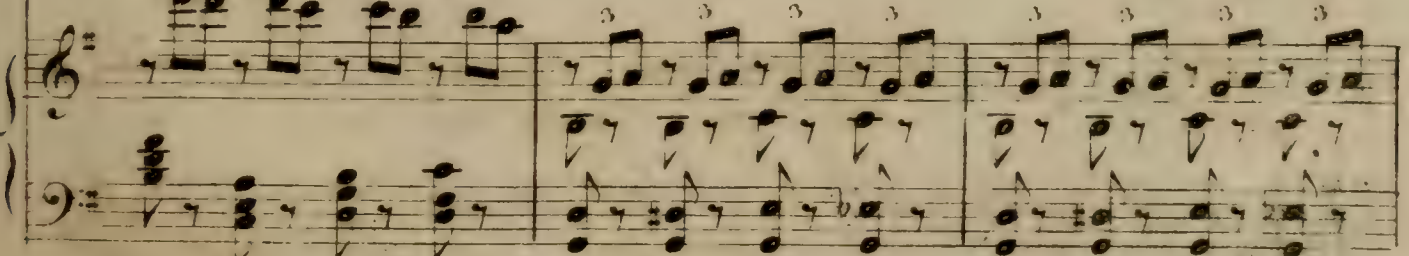
B.  il n'a plus rien plus rien il n'a



G.  plus rien plus rien rall. *p* non rien non rien

F.  plus rien non rien non rien non rien

B.  plus rien non rien non rien non rien



riten. *All. vivo.*

G. *rien rien rien*

F. *rien rien rien*

B. *rien rien rien* *All. vivo.*

riten.

FR.

Maudi - te chan - ce Que

GR.

de - ve - nir? *Terri - ble chan - ce Que de - ve -*

FR.

- nir? *Plus d'es - pé - ran - ce, Faut en fi - nir!*

Plus d'es-pé - ran - - ce, Il veut pé - nir! Plus d'es-pé -

Plus d'es-pé - ran - - ce, Faut en fi - nir

I - - ci la - - chan - - ce Vient le pu - nir

- ran - - ce Il veut pé - nir! Ter - ri - ble chance Que




Plus d'es-pé - ran - - ce Mau - di - te chan - ce Que

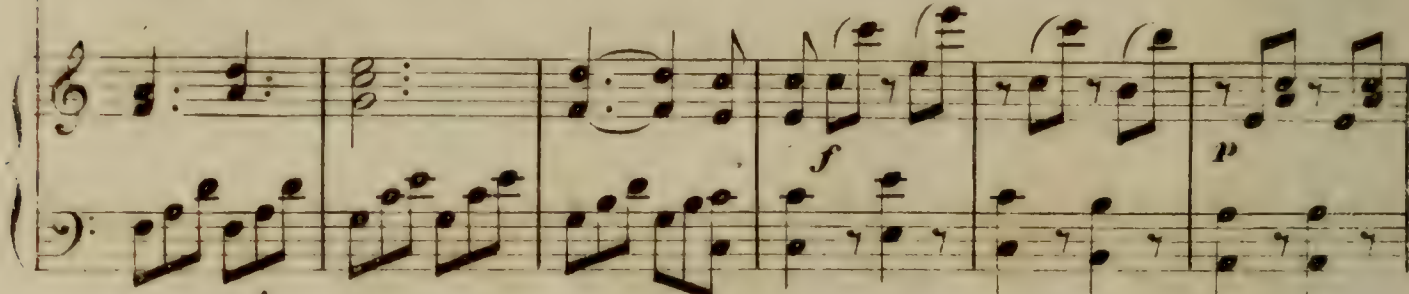
Vient le pu - nir le pu - nir! I - - ci la chan - ce Vient




de - ve - nir? - Que de - ve - nir Plus d'es - pé - rance Il



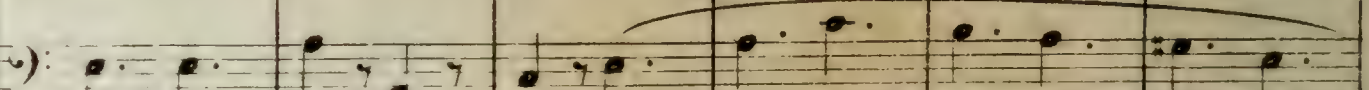
de - ve - nir? - Que de - ve nir Plus d'es - pé - rance Faut




le pu - nir: - Vient le - - pu - nir Dé - - jà - - com - mence Son

G.  veut pé - rir Il veut pé - rir!
 F.  en fi - nir en fi - nir!
 B.  re - pen - tir le re - pen - tir!



B.  A - dieu ri - che pa - ru - re, Te voi - là



 main - te - nant Sans che - val ri voi - tu -



B.  re Gros - Jean com - me de - vant Si c'est un



F. mau_vais rê - ve, Mon Dieu rê - veil - lez - moi

F. Em - pê - chez qu'il s'a - chève A - mi re -

GR.

G. - viens à toi re - - viens à toi

G. re - - viens à toi

FR. Maudi - te chan - ce Que de - ve - nir:

FR.

Terri - ble chan - ce! Que de - ve - nir? Plus d'es - pé -

Plus d'es - pé - ran - ce

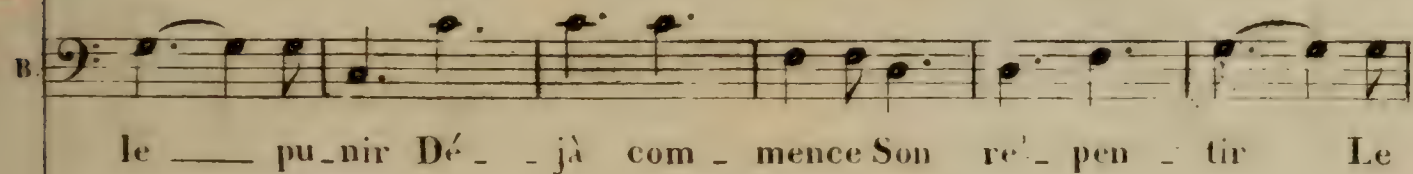
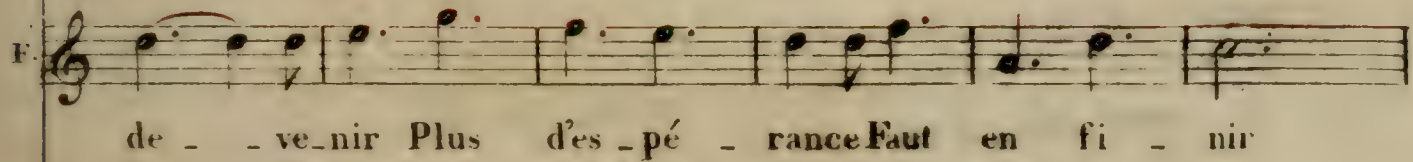
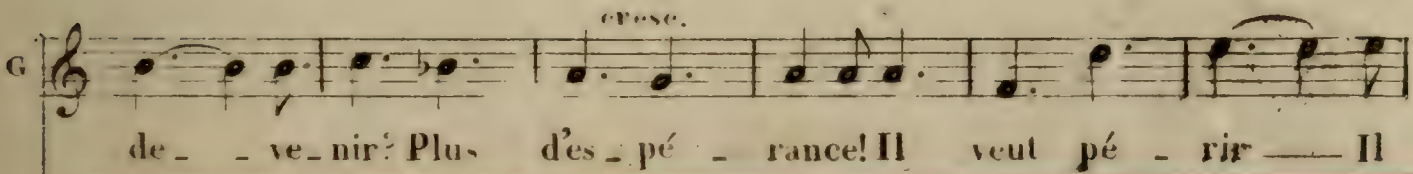
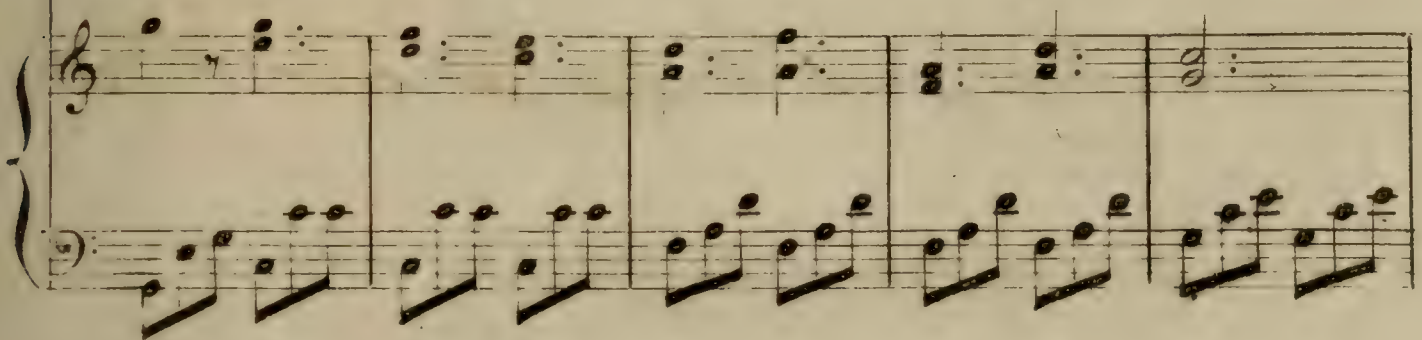
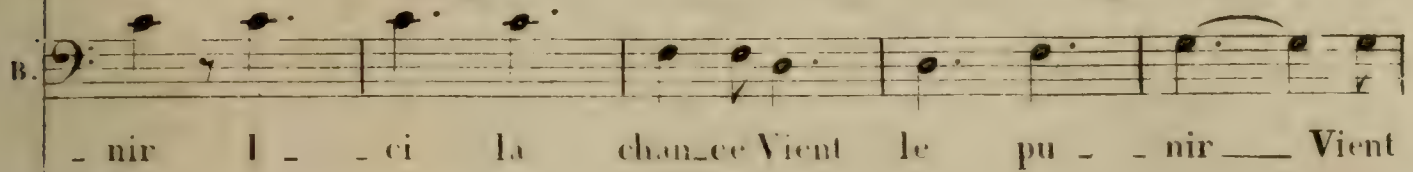
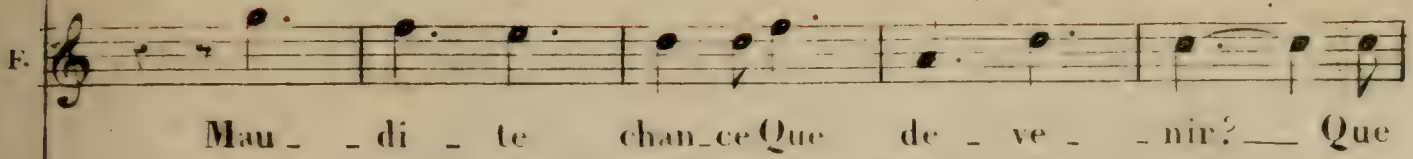
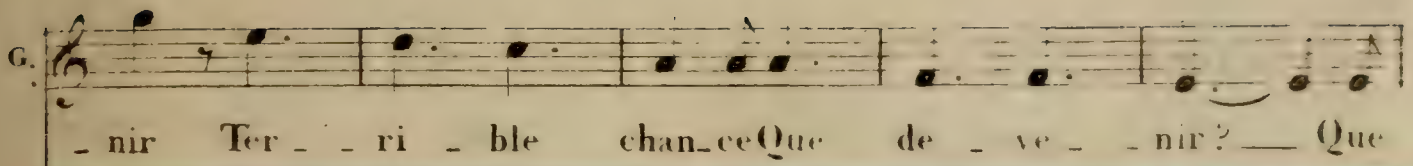
- ran - ce! Faut en fi - nir! Plus d'es - pé -

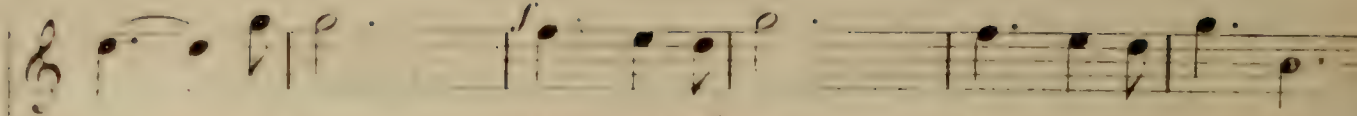
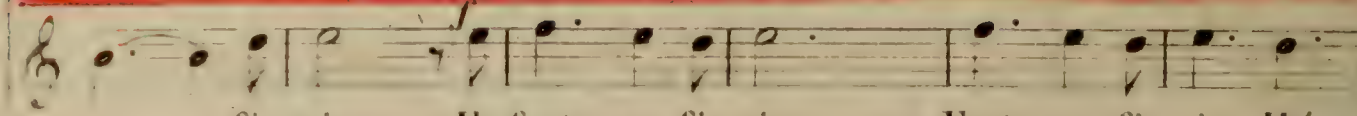
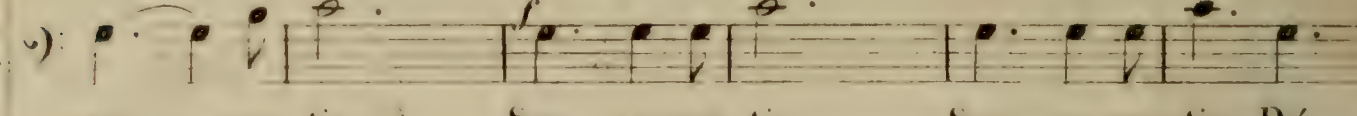
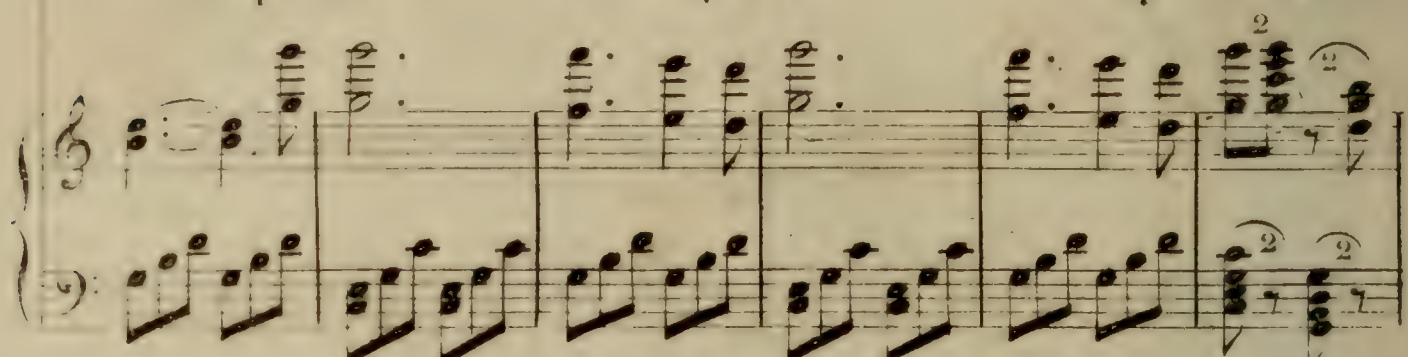
I - ci la

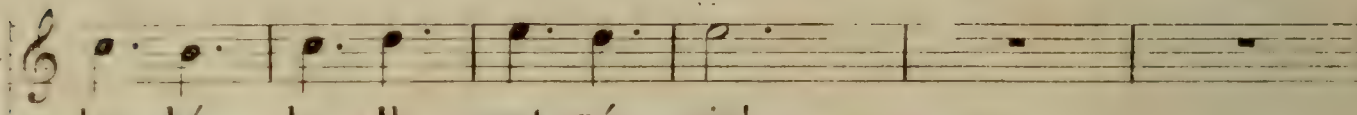
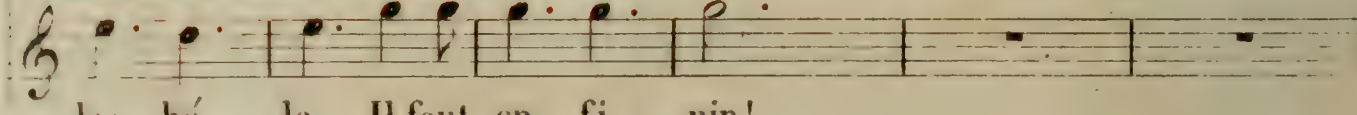
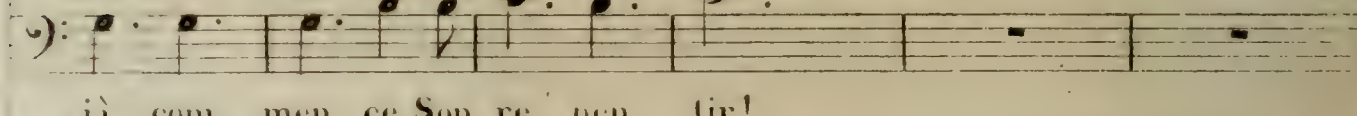
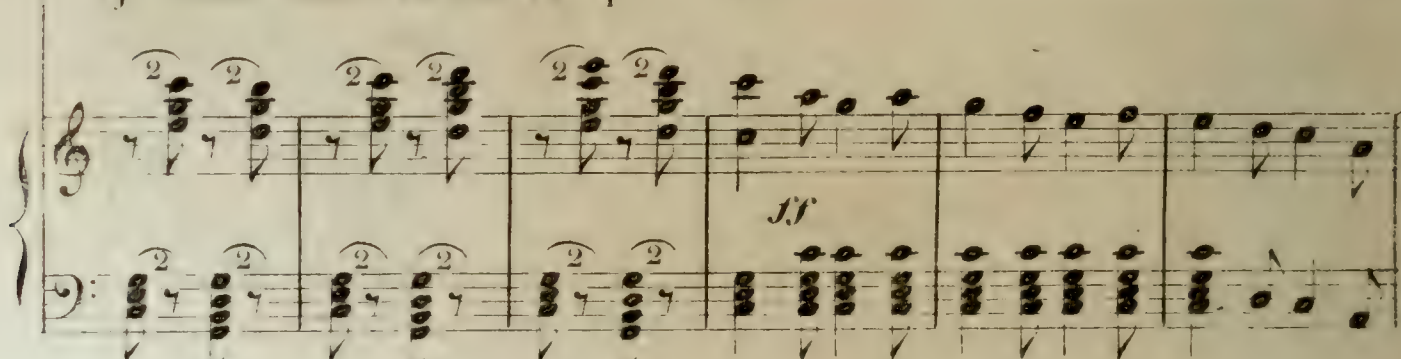
Il veut pé - nir Plus d'es - pé - ran - ce Il veut pé -

- ran - ce Faut en fi - nir Plus d'es - pé - ran - ce

chan - ce Vient le pu - nir vient le pu - nir le pu -



G. 
 veut — pé_rir Il veut pé_rir Il veut pé_rir Hé —
 F. 
 en — fi_nir Il faut en fi_nir Faut en fi_nir Hé —
 B. 
 re — pen_tir Son re_pen_tir Son re_pen_tir Dé —


G. 
 — las hé — las Il veut pé_rir!
 F. 
 — las hé — las Il faut en fi_nir!
 B. 
 — jà com — men — ce Son re — pen — tir!




N^o 8.
FINAL.

RÉP: Embrasse moi petit.

Allegretto.

GRITTY.

FRANTZ.

BERTHOLD.

PIANO.

All.^{to}

dim.

G. *p* Ah! quel bonheur se trouver ensem-ble Trois bons parents, trois bons a-mis,

F. *p* Ah! quel bonheur se trouver ensem-ble Trois bons parents, trois bons a-mis,

B. *p* Ah! quel bonheur se trouver ensem-ble Trois bons parents, trois bons a-mis,

G. Bé-ni soit Dieu qui nous rassemble Ain-si tous trois loin du pa-ys

F. Bé-ni soit Dieu qui nous rassemble Ain-si tous trois loin du pa-ys

B. Bé-ni soit Dieu qui nous rassemble Ain-si tous trois loin du pa-ys

G. *f* Ain - si tous trois loin du pa - ys Bé - ni soit Dieu bé - ni soit Dieu -

F. *f* Ain - si tous trois loin du pa - ys Bé - ni soit Dieu bé - ni soit Dieu

B. *f* Ain - si tous trois loin du pa - ys Bé - ni soit Dieu bé - ni soit Dieu

Tempo

G. Béni soit Dieu qui nous ras - sem - ble loin du pa -

F. Béni soit Dieu qui nous ras - sem -

B. Béni soit Dieu qui nous ras -

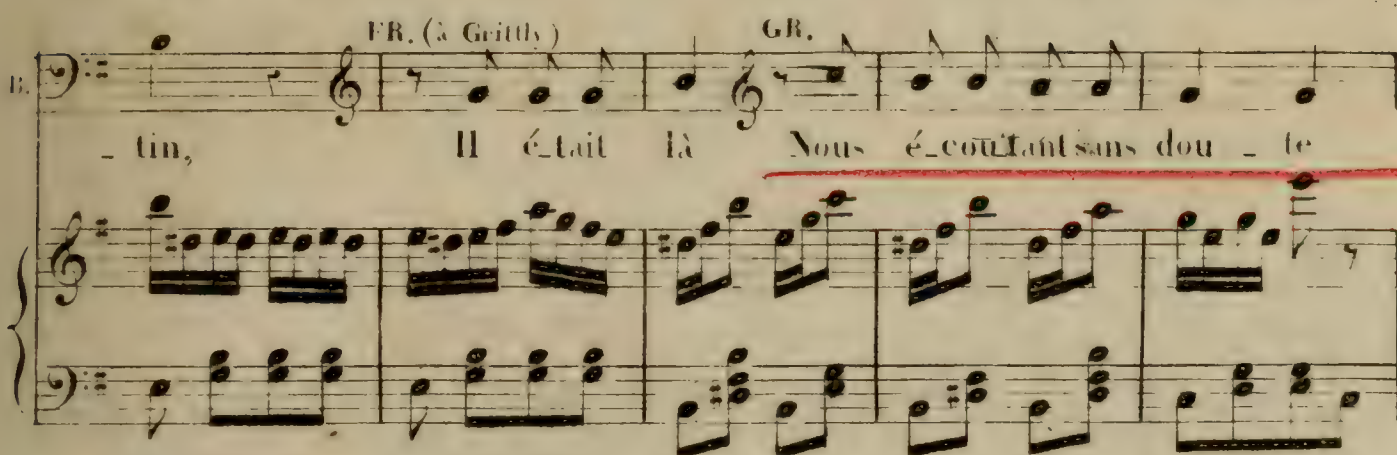
G. *f* - ys ain - si loin du pa - ys.

F. *f* - ble ain - si loin du pa - ys.

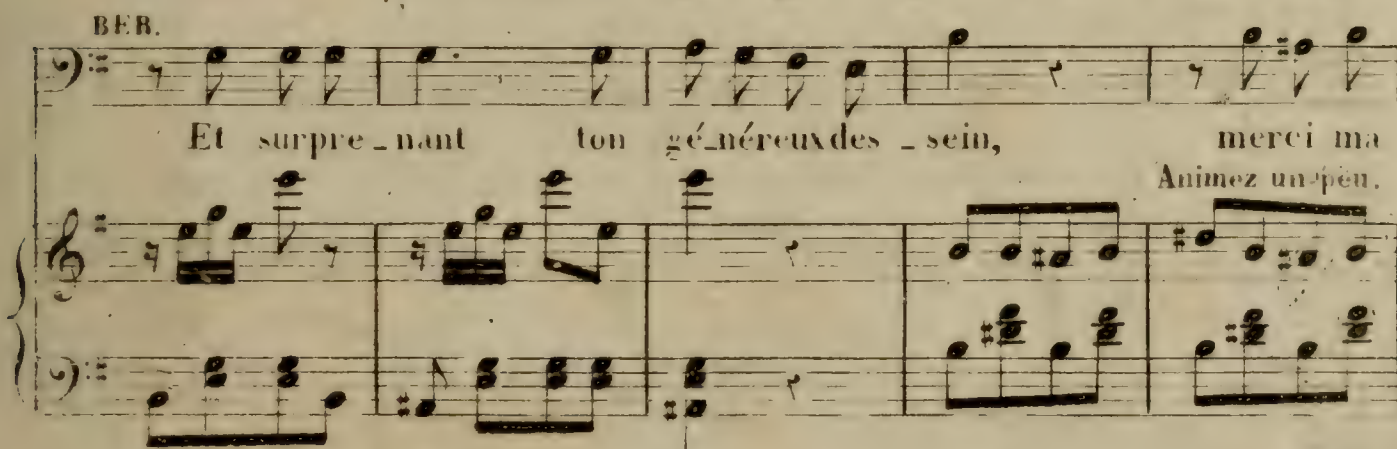
B. *f* semble ain - si loin du pa - ys. Ain - si que vous d'u -

B. 

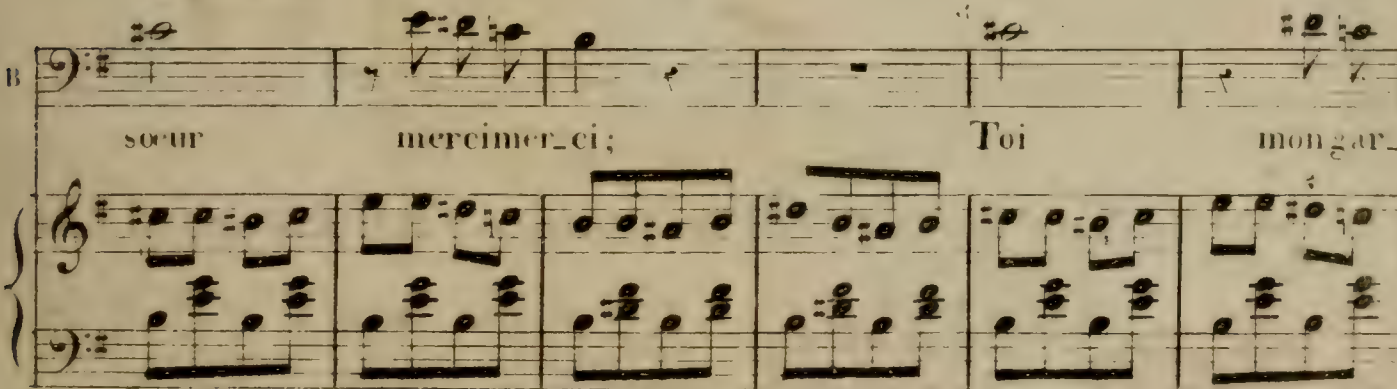
- ne trop longue rou - te Je n' re - pos i - ci près ce ma -

FR. (à Grilly) GR. 

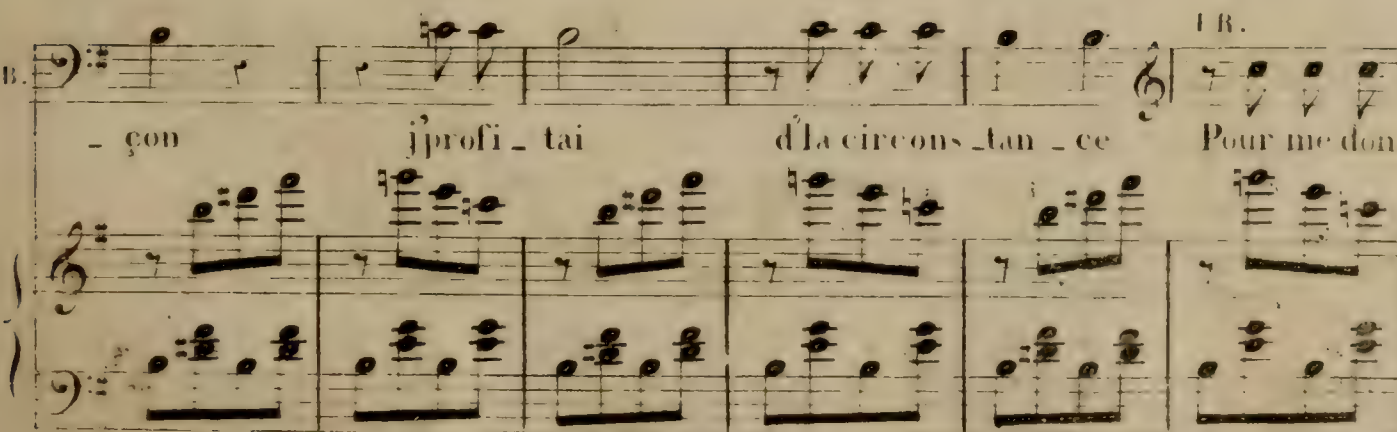
- tin, Il é - tait là Nous é - cou - tait sans dou - te

BER. 

Et surpre - nant ton gé - né - reux des - sein, merci ma
Animez un - peu.

B. 

sœur mercimer - ci; Toi mon gar -

B. 

- çon j' profi - tai d' la circons - tan - ce Pour me don -

FR.

Musical score for the first system. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are "ner u-ne le- çon" and "Que tu me pardonnes je pense tu me pardonnes je".

Musical score for the second system. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are "Pardonnons lui", "Pardonnons-", "Pardonnons-", "pense pardonnez moi", and "Pardonnez-".

Musical score for the third system. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are "lui Ah quel bonheur re trouver ensem ble Trois bons paren's trois", "lui Ah quel bonheur re trouver ensem ble Trois bons parents trois", and "moi Ah quel bonheur re trouver ensem ble Trois bons parents trois".

G. bons a_mis, Bé_ni soit Dieu qui nous rassem_ble! Ain_si tous trois loin

F. bons a_mis, Bé_ni soit Dieu qui nous rassem_ble! Ain_si tous trois loin

B. bons a_mis, Bé_ni soit Dieu qui nous rassem_ble! Ain_si tous trois loin

G. du pa_ys Ain_si tous trois loin du pa_ys Bé_ni soit Dieu bé_

F. du pa_ys Ain_si tous trois loin du pa_ys Bé_ni soit Dieu bé_

B. du pa_ys Ain_si tous trois loin du pa_ys Bé_ni soit Dieu bé_

G. _ni soit Dieu Béni soit Dieu qui nous rassem_ble

F. _ni soit Dieu Béni soit Dieu qui nous rassem

B. _ni soit Dieu Béni soit

loin du pa-ys ain-si ain - si loin du pa-ys.

sem - ble ain-si ain - si loin du pa-ys.

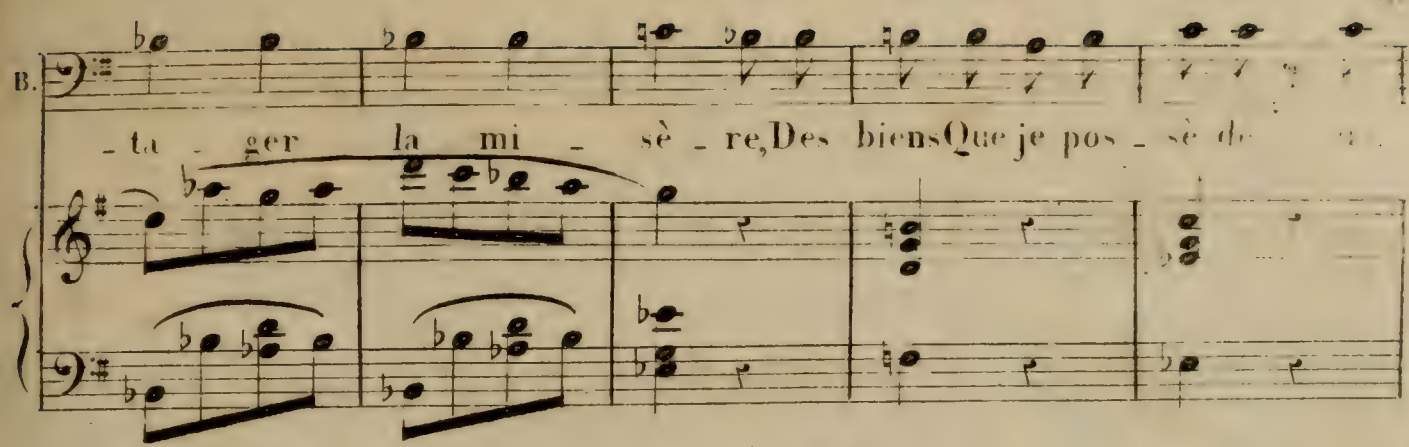
Dieu qui nous ras-semble ain-si ain - si loin du pa-ys.

f Va, con-so-le - toi j'ai

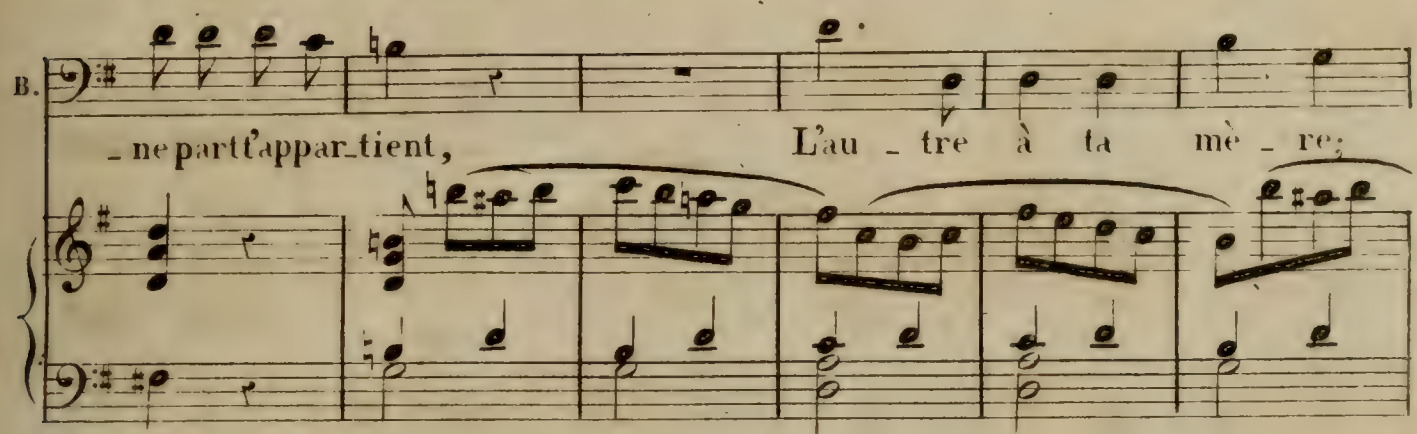
des pa-ys loin - tains Rap - por-té des é - cus mieux ac - quis plus cer -

p tains: Tu vou-lais de ta sœur par -

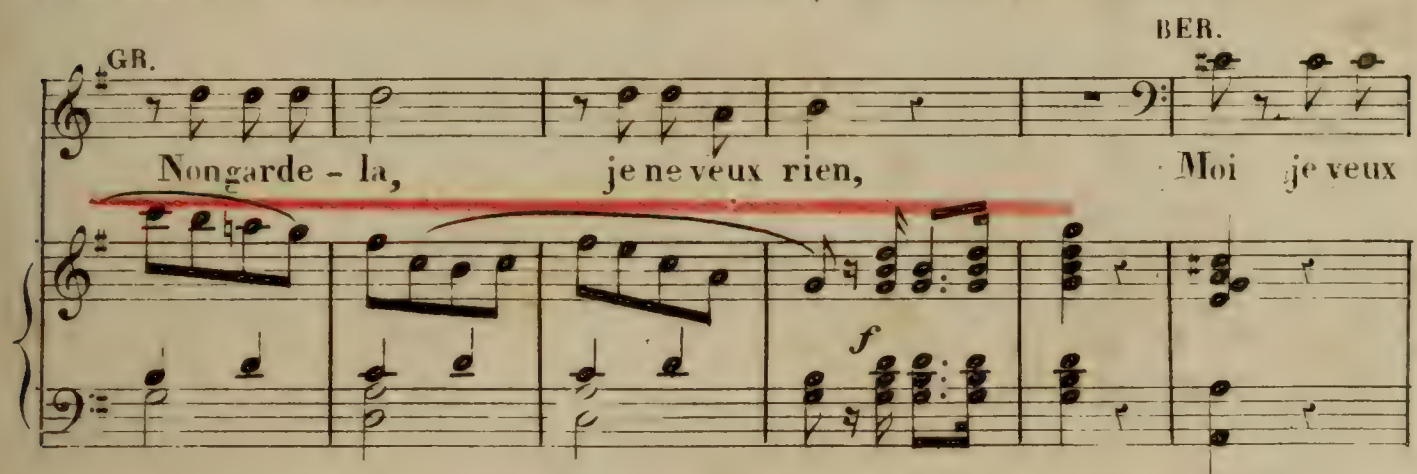
B. *- ta - ger la mi - sè - re, Des biens Que je pos - sè de*



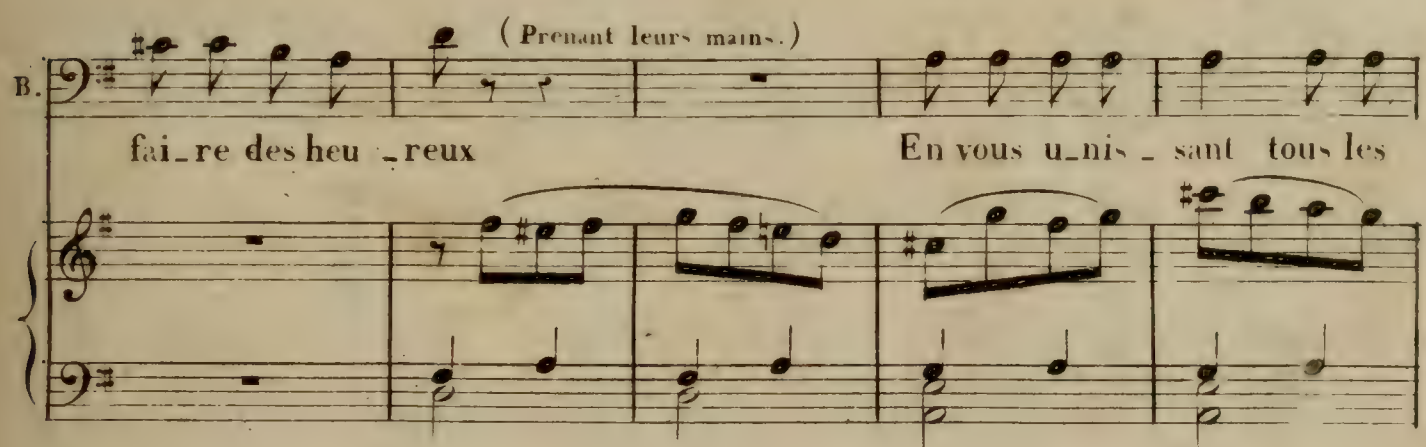
B. *- ne part'appar_tient, L'au - tre à ta mè - re;*



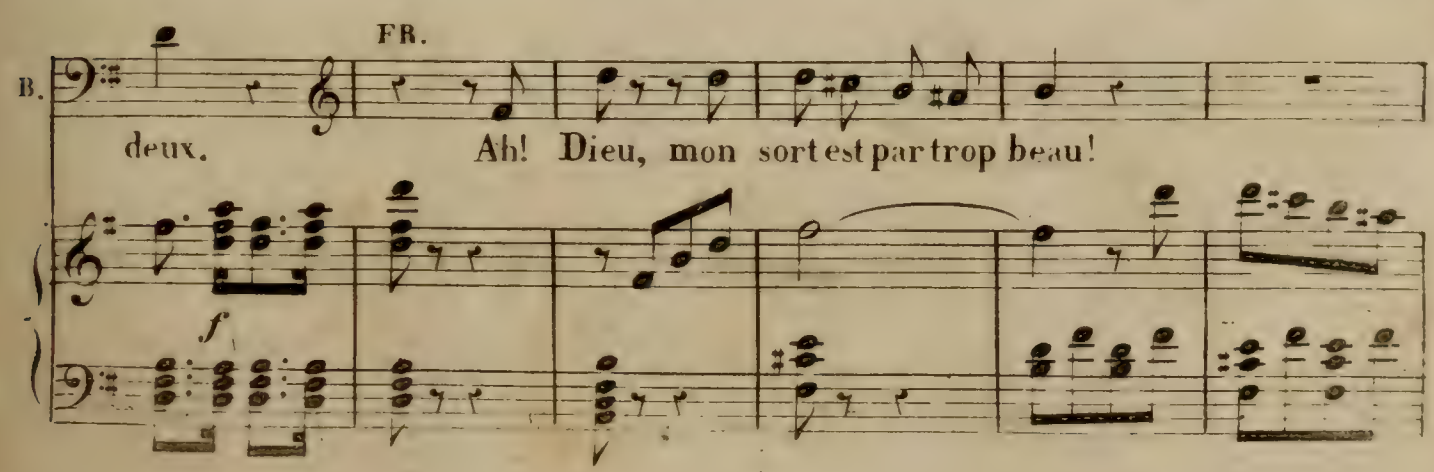
GR. *Nongarde - la, je ne veux rien, BER. Moi je veux*



B. *(Prenant leurs mains.)*
fai_re des heu - reux En vous u_nis - sant tous les



FR. *deux. Ah! Dieu, mon sort est par trop beau!*



Trou-ver femme jo-li - e trou-ver femme jo-li - e c'est

Cresc.

à la lo-te - ri - e Prendre un bon numé - ro, C'est à la lo-te.

rit. *GR.*

- ri - e Prendre un bon numé - ro. Partons par - tons re -

BER.

Prendre un bon numé - ro.

FR.

- tournons au pa - y', Nos tour-ments nos cha-grins sont fi - nis,

GR.

FR.

Oui du Ty - rol re - prenons le che - min, En chantant tous no -

tre jo - li re - frain Lala, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

la, la, la, la, la, la, la, Mais de la clo - chet - te Leson ar - gen -

Bou - a, boua, bou - a, boua, bou - a, boua,

G. tin, tin, tin, tin, À sa chanson - net - te Semèle sou - dain

F. tin, tin, tin, tin, À sa chanson - net - te Semèle sou - dain

B. bou - a, boua, bou - a, boua, bou - a, boua, bou - a, boua, boua,

G. Mais de la clo - chet - te Leson ar - gen - tin, tin, tin, tin, À sa chanson -

F. Mais de la clo - chet - te Leson ar - gen - tin, tin, tin, tin, À sa chanson -

B. bou - a, boua, bou - a, boua, bou - a, boua, bou - a, boua, bou - a, boua,

G. net - te Semèle son - dain. La, la, la, la, la,

F. net - te Semèle son - dain.

B. bou - a, boua, bou - a, boua, boua, bou - a, boua, bou - a, boua,

G. *la, la, la, la, la,*

F. *la, la, la, la, la, la, la, la,*

B. *bou-a, boua, bou-a, boua, bou-a, boua, bou-a, boua, bou-a, boua,*

G. *la, la, la, la, la,*

F. *la, la, la, la, la,*

B. *bou-a, boua, bou-a, boua, bou-a, boua, bou-a, boua, bou-a, boua,*

G. *la, la, la, la, la, Vi - ve*

F. *la, la, la, la, Vi - ve*

B. *bou-a, boua, bou-a, boua, bou-a, boua, bou-a, boua, Vi - ve*

G. le - jo - li re - train.

F. le jo - li re - train.

B. le jo - li re - train.

J.J





M Offenbach, Jacques
1503 Le 66. Piano-vocal score.
032S6 French,
 Le 66

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

